



Mit  
Grütee-  
Extrakt  
und  
Eukalyptusöl



# SINUSITIS SPRAY

Bei Schnupfen und Nasennebenhöhlenentzündungen



## DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Zweckbestimmung: Nasenspray zur Abschwellung und Reinigung der Nasenschleimhaut von Viren und Bakterien bei Rhinitis (Schnupfen), sowie bei akuter und chronischer Sinusitis (Entzündungen der Nasennebenhöhlen).

Mit tanninhaltigen Grütee- und Pflanzenextrakten.

Liebe Patientin, lieber Patient!

Bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollten.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

### Was enthält EMS SINUSITIS SPRAY und wie wirkt es?

EMS SINUSITIS SPRAY ist eine osmotisch aktive, hypertonische Lösung für die nasale Anwendung, angereichert mit tanninhaltigen Extrakten der Grütee-Pflanze *Camellia sinensis* sowie weiteren Pflanzenauszügen.

#### EMS SINUSITIS SPRAY

- bildet einen langanhaltenden Schutzfilm auf der Nasenschleimhaut, sorgt so für eine nachhaltige Befeuchtung und unterstützt die Schleimhäute als physikalische Barriere bei der Abwehr von Viren und Bakterien.
- wirkt aktiv abschwellend, befreit die Ostien (Öffnung zwischen Nase und Nasennebenhöhle) und fördert den Sekretabfluss aus den Nasennebenhöhlen.
- verflüssigt zähe Sekrete, unterstützt die physiologischen Reinigungsmechanismen und eliminiert so physikalisch Viren und Bakterien.

Die Nase wird spürbar befreit, Druck und Schmerzgefühle auf den Nasennebenhöhlen verringern sich.

#### Zusammensetzung:

Glycerol (26%), Wasser, Hydroxypropylcellulose, Extrakte von *Camellia sinensis* (Grütee), *Vaccinium myrtillus* (Heidelbeere), *Vaccinium macrocarpon* (Cranberry) und *Sambucus nigra* (schwarzer Holunder), ätherische Öle von *Mentha piperita* (Pfefferminze), *Eucalyptus globulus* (blauer Eukalyptus), *Thymus satureioides* (marokkanischer Thymian), *Rosmarinus officinalis* (Rosmarin).

Frei von Konservierungsmitteln, Komponenten tierischen Ursprungs und Treibgas.

### Wann darf EMS SINUSITIS SPRAY nicht angewendet werden?

Bei bekannter Überempfindlichkeit gegenüber den Inhaltsstoffen sollten Sie EMS SINUSITIS SPRAY nicht anwenden.

### Was ist in Schwangerschaft und Stillzeit zu beachten?

Da keine ausreichenden Untersuchungen vorliegen, sollte EMS SINUSITIS SPRAY wegen seines Gehalts an ätherischen Ölen nicht in Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden.

### Welche Arzneimittel werden in ihrer Wirkung durch EMS SINUSITIS SPRAY beeinflusst?

Eine Beeinflussung von Arzneimitteln ist bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nicht bekannt, dennoch sollte EMS SINUSITIS SPRAY nicht unmittelbar mit anderen im Nasen- und Rachenraum anzuwendenden Mitteln angewandt werden. Auf einen ausreichenden Zeitabstand ist zu achten.

### Wie ist EMS SINUSITIS SPRAY anzuwenden?

EMS SINUSITIS SPRAY ist ein Nasenspray für Erwachsene und Kinder ab 12 Jahren.

Die Anwendung bei Kindern unter 12 Jahren wird nicht empfohlen.

Die empfohlene Dosis beträgt: 2 – 3-mal am Tag bis zu 3 Sprühstöße in jedes Nasenloch (falls notwendig auch öfter). Gebrauchsanweisung:

1. Vor der Anwendung Nase vorsichtig, jedoch gründlich putzen.
2. Schütteln Sie die Nasenspray-Flasche und entfernen Sie die Schutzkappe.
3. Bereiten Sie die Sprühpumpe vor dem ersten Gebrauch vor, indem Sie ein oder zwei Sprühstöße durchführen.
4. Führen Sie das Nasenansatzstück senkrecht in ein Nasenloch ein und verschließen Sie das andere Nasenloch mit einem Finger. Geben Sie in jedes Nasenloch 2 – 3 Sprühstöße, während Sie leicht einatmen.
5. Wiederholen Sie die Anwendung 2 – 3-mal pro Tag (falls notwendig auch öfter) bis zur vollständigen Genesung.

Reinigen Sie aus hygienischen Gründen das Nasenansatzstück bitte nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser. Setzen Sie nach dem Trocknen die Schutzkappe wieder auf.

### Wie lange sollten Sie EMS SINUSITIS SPRAY verwenden?

Eine Gefahr von Abhängigkeiten oder Gewöhnungseffekten besteht nicht. Sollten sich die Beschwerden trotz der Verwendung von EMS SINUSITIS SPRAY nicht innerhalb von 7 Tagen verbessern, empfehlen wir das Aufsuchen eines Arztes.

### Welche Nebenwirkungen kann EMS SINUSITIS SPRAY haben?

Aufgrund seiner Wirkweise kann es bei empfindlichen Personen in den ersten Minuten des Wirkeintritts zu einem Brennen/Kribbeln in der Nase kommen. Dieser Effekt ist unbedenklich und lediglich von kurzer Dauer. Wenn das Kribbeln jedoch anhält oder zu intensiv ist, unterbrechen Sie die Behandlung mit dem Produkt und konsultieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

Nach der Anwendung von EMS SINUSITIS SPRAY fängt die Nase meist nach ca. 10 – 15 Minuten an stark zu laufen. Dieser Effekt ist gewünscht und begründet in der osmotischen Aktivität der EMS SINUSITIS SPRAY Lösung.

Es besteht keine Gesundheitsgefährdung beim Verschlucken.

### Darreichungsform und Packungsgröße:

EMS SINUSITIS SPRAY ist in der folgenden Packungsgröße in der Apotheke erhältlich:

- 15 ml Nasenspray.

## Bitte beachten:

Für Kinder unerreichbar aufbewahren.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Flasche beschädigt oder das Verfallsdatum überschritten ist. Nach Anbruch ist das Produkt 30 Tage haltbar. Bewahren Sie das Nasenspray nach Gebrauch, mit der Kappe verschlossen in seiner Verpackung bei Raumtemperatur auf. Stellen Sie es nicht in den Kühlschrank.

### EMS SINUSITIS SPRAY – Patentierte Wirkstoffkombination mit Grütee-Extrakt:

Erkältungen werden zu über 90% von Rhinoviren ausgelöst. Häufig kommt es im Zuge einer Nasen- und Nasennebenhöhlenentzündung zu Sekundärfektionen durch Bakterien.

Hier hilft EMS SINUSITIS SPRAY mit patentierter Wirkstoffkombination:

Die Kombination der osmotisch aktiven, schutzfilmbildenden Glycerol-Lösung mit tanninhaltigen Grütee- und Pflanzenextrakten fördert den Sekretabfluss und schwenmt überschüssige Sekrete samt Viren und Bakterien aus den Nasen- und Nasennebenhöhlen aus. Zusätzlich unterstützt EMS SINUSITIS SPRAY die Abwehr von Viren und Bakterien durch die Bildung einer physikalischen, langanhaltenden Schutzbarriere. Die in den Pflanzenextrakten enthaltenen Tannine verstärken den Schutzfilm auf der Nasenschleimhaut.

EMS SINUSITIS SPRAY befreit die Nase, fördert den Sekretfluss und hilft so bei der Beseitigung von Viren und Bakterien. Mit seinen ätherischen Ölen von Eukalyptus und Pfefferminze, hinterlässt es ein erfrischendes Gefühl in der Nase.

## FR MODE D'EMPLOI

### EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE

En cas de rhume et de sinusite.

Avec extrait de thé vert et huile d'eucalyptus.

Destination : Spray nasal pour décongestionner la muqueuse nasale et éliminer les virus et bactéries en cas de rhinite (rhume) ainsi qu'en cas de sinusite (inflammation des sinus paranasaux) aiguë et chronique.

À base d'extraits de thé vert et de plantes contenant des tannins.

Chère patiente, cher patient,

Veillez lire attentivement le mode d'emploi suivant, car il contient des informations importantes sur ce qu'il convient de respecter lors de l'utilisation de ce dispositif médical.

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien.

### Que contient le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE et comment agit-il ?

Le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE est une solution hypertonique active sur le plan osmotique à usage nasal, enrichie en extraits, contenant des tannins, de thé vert issu du théier (*Camellia sinensis*) et en autres extraits végétaux :

#### Le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE

- forme un film protecteur de longue durée sur la muqueuse nasale, assurant ainsi une humidification durable et constituant une barrière physique qui aide les muqueuses à se défendre contre les virus et les bactéries ;
- a un effet décongestionnant, dégage les méats (orifices entre le nez et les sinus paranasaux) et favorise l'écoulement des sécrétions hors des sinus paranasaux ;
- fluidifie les sécrétions épaisses, soutient le mécanisme physiologique de nettoyage et élimine ainsi physiquement les virus et les bactéries.

Le nez est sensiblement dégage ; la pression et les sensations douloureuses sur les sinus paranasaux diminuent.

#### Composition :

Glycérol (26 %), eau, hydroxypropylcellulose, extraits de *Camellia sinensis* (thé vert), *Vaccinium myrtillus* (myrtille), *Vaccinium macrocarpon* (canneberge) et *Sambucus nigra* (sureau noir), huiles essentielles de *Mentha piperita*, d'*Eucalyptus globulus*, de *Thymus satureioides* et de *Rosmarinus officinalis*.

Sans conservateurs, ni composants d'origine animale, ni gaz propulseur.

### Quand le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE ne doit-il pas être utilisé ?

Ne pas utiliser ce spray en cas d'hypersensibilité connue envers une substance entrant dans la composition du EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE.

### Quelles précautions particulières doivent être prises pendant la grossesse et l'allaitement ?

Étant donné que les analyses faites à ce jour ne sont pas suffisantes, le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE ne doit pas être utilisé pendant la grossesse et l'allaitement en raison de sa teneur en huiles essentielles.

### Quels médicaments sont affectés dans leur effet par le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE ?

En cas d'utilisation conforme à l'usage prévu, aucune influence sur des médicaments n'est connue. Néanmoins, le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE ne doit pas être utilisé en même temps que d'autres produits à utiliser dans la cavité rhino-pharyngée. Veiller à respecter un intervalle suffisant entre les utilisations.

### Comment utiliser le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE ?

Le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE est un spray nasal destiné aux adultes et aux enfants dès 12 ans.

L'utilisation chez les enfants de moins de 12 ans n'est pas recommandée.

La dose recommandée est de : jusqu'à 3 pulvérisations dans chaque narine 2 à 3 fois par jour (ou plus souvent si nécessaire). Mode d'emploi:

1. Avant l'utilisation, se moucher prudemment mais soigneusement.

2. Secouer le flacon de spray nasal et retirer le capuchon de protection.
3. Avant la première utilisation, amorcer la pompe du spray en effectuant une ou deux pulvérisations.
4. Introduire l'embout nasal verticalement dans une narine etoucher l'autre narine avec un doigt. Pulvériser la solution 2 à 3 fois dans chaque narine tout en inspirant légèrement.
5. Répéter l'utilisation 2 à 3 fois par jour (ou plus souvent si nécessaire) jusqu'à la guérison complète.

Pour des raisons d'hygiène, veuillez nettoyer l'embout nasal à l'eau chaude après chaque utilisation. Une fois que celui-ci est sec, remettre le capuchon de protection.

### Combien de temps faut-il utiliser le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE ?

Il n'existe aucun risque de dépendance ou d'accoutumance. Si les troubles ne devaient pas s'améliorer en l'espace de 7 jours malgré l'emploi du EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE, nous vous recommandons de consulter un médecin.

### Quels effets secondaires le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE peut-il provoquer ?

En raison de son mode d'action, une sensation de brûlure/des picotements dans le nez peuvent apparaître chez les personnes sensibles au cours des premières minutes suivant son entrée en action. Cet effet est anodin et de courte durée seulement. Toutefois, si les picotements persistent ou sont trop intenses, arrêtez le traitement par ce produit et consultez votre médecin ou votre pharmacien.

Suite à l'utilisation du EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE, le nez se met généralement à couler fortement après environ 10 à 15 minutes. Cet effet est souhaité et est dû à l'activité osmotique de la solution contenue dans le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE.

En cas d'ingestion, il n'existe aucun risque pour la santé.

### Forme d'administration et conditionnement :

Le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE est disponible en pharmacie dans le conditionnement suivant :

- Spray nasal de 15 ml

### Important à retenir :

Conserver hors de la portée des enfants.

N'utilisez pas le produit si le flacon est endommagé ou si la date de péremption est dépassée. Le produit se conserve pendant 30 jours après ouverture. Après l'utilisation, refermez le produit avec son capuchon et conservez-le dans son emballage à température ambiante. Ne le mettez pas au réfrigérateur.

**EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE** – Association brevetée de principes actifs à base d'extrait de thé vert

Les refroidissements sont déclenchés dans plus de 90 % des cas par des rhinovirus. Des infections bactériennes secondaires se produisent fréquemment à la suite d'une inflammation du nez et des sinus paranasaux.

Le spray nasal EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE à l'association brevetée de principes actifs est alors efficace : l'association de la solution de glycérol active sur le plan osmotique, formant un film protecteur, et d'extraits de thé vert et de plantes contenant des tannins stimule l'écoulement des sécrétions et élimine du nez et des sinus paranasaux l'excès de sécrétions ainsi que les virus et les bactéries. En outre, le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE favorise la défense contre les virus et les bactéries en formant une barrière physique protectrice durable. Les tannins contenus dans les extraits de plantes renforcent le film protecteur sur la muqueuse nasale.

Le EMS SPRAY CONTRE LA SINUSITE dégage le nez et stimule l'écoulement des sécrétions, favorisant ainsi l'élimination des virus et des bactéries.

Grâce à ses huiles essentielles d'eucalyptus et de menthe poivrée, il laisse une sensation de fraîcheur dans le nez.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### EMS SPRAY SINUSITE

In caso di raffreddore e di sinusite.  
Con estratto di tè verde e olio di eucalipto.

Destinazione: Spray nasale per decongestionare e pulire la mucosa nasale da virus e batteri in caso di rinite (raffreddore) e nelle sinusiti acute e croniche (infiammazione dei seni paranasali).

Con estratti di tè verde e vegetali contenenti tannino

Cara paziente, caro paziente, legga attentamente la seguente istruzione per l'uso poiché contiene importanti avvertenze da osservare quando utilizza questo dispositivo medico.

Se ha domande si rivolga al suo medico o al suo farmacista.

### Cosa contiene EMS SPRAY SINUSITE e come agisce?

Lo EMS SPRAY SINUSITE è una soluzione ipertonica, attiva per osmosi, per uso nasale. È arricchito con estratto di tè verde (Camellia sinensis), contenente tannino, e con altri estratti vegetali.

#### EMS SPRAY SINUSITE

- forma un film protettivo duraturo sulla mucosa nasale, mantiene un'umidificazione persistente e forma una barriera fisica sulle mucose nella difesa da virus e batteri.
- agisce decongestionando attivamente, libera gli osti (le aperture tra le cavità nasali e i seni paranasali) e favorisce il deflusso delle secrezioni dai seni paranasali.
- fluidifica le secrezioni dense, aiuta i meccanismi di pulizia fisiologici e quindi elimina fisicamente virus e batteri.

Il naso si libera sensibilmente, con riduzione del senso di pressione e dolore sui seni paranasali.

### Composizione:

Glicerolo (26%), acqua, idrossipropilcellulosa, estratti di Camellia sinensis (tè verde), Vaccinium myrtillus (mirtillo nero), Vaccinium macrocarpon (cranberry) e Sambucus nigra (sambuco), oli essenziali di Mentha piperita, Eucalyptus globulus, Thymus satureioides, Rosmarinus officinalis.

Non contiene conservanti, componenti di origine animale e propellente gassoso.

### Quando non deve essere utilizzato lo EMS SPRAY SINUSITE?

Lo EMS SPRAY SINUSITE non deve essere usato in caso di ipersensibilità nota verso uno dei componenti.

### Cosa è necessario osservare in gravidanza e durante l'allattamento?

Poiché non esistono studi sufficienti, lo EMS SPRAY SINUSITE a causa del contenuto di oli eterici, non deve essere usato in gravidanza e durante l'allattamento.

### Quali medicamenti subiscono una variazione dell'efficacia per effetto dello EMS SPRAY SINUSITE?

Con un utilizzo corretto non è nota un'interazione con medicamenti, tuttavia lo EMS SPRAY SINUSITE non va utilizzato contemporaneamente ad altre sostanze nel naso o nell'orofaringe. È necessario far trascorrere un intervallo sufficiente.

### Come va utilizzato lo EMS SPRAY SINUSITE?

Lo EMS SPRAY SINUSITE è uno spray nasale per adulti e bambini a partire dai 12 anni.

Non ne è consigliato l'impiego nei bambini di età inferiore ai 12 anni.

La dose consigliata è la seguente: 2-3 volte al giorno fino a 3 spruzzi per ciascuna narice (se necessario anche più frequentemente). Istruzioni per l'uso:

1. Prima dell'uso pulire con cautela, ma a fondo, il naso.
2. Scuotere il flacone dello spray nasale e togliere il cappuccio di protezione.
3. Preparare la pompa per effettuare uno o due spruzzi prima del primo utilizzo.
4. Inserire la prolunga nasale verticalmente in una narice e chiudere l'altra narice con un dito. Spruzzare 2-3 volte per ogni narice, inspirando leggermente.
5. Ripetere l'utilizzo 2-3 volte al giorno (se necessario anche più frequentemente) fino alla completa guarigione.

Dopo ogni utilizzo, per motivi igienici, pulire la prolunga nasale con acqua calda. Una volta asciutta, reinserire il cappuccio protettivo.

### Per quanto tempo va utilizzato lo EMS SPRAY SINUSITE?

Non vi è il rischio di dipendenza o effetti di assuefazione. Tuttavia, si consiglia di consultare un medico se, nonostante l'impiego dello EMS SPRAY SINUSITE, i disturbi non dovessero migliorare entro 7 giorni.

### Quali effetti collaterali può avere lo EMS SPRAY SINUSITE?

In base al suo meccanismo di azione, nei primi minuti dell'effetto, in persone sensibili si può verificare un bruciore/formicolio nel naso. Questo effetto è innocuo e soltanto di breve durata. Se tuttavia il formicolio persiste o è troppo intenso, interrompa l'utilizzo del prodotto e consulti il suo medico o il suo farmacista.

Dopo l'utilizzo di EMS SPRAY SINUSITE il naso inizia a colare intensamente, di solito dopo circa 10-15 minuti. Questo è un effetto desiderato ed è spiegato dall'attività osmotica della soluzione dello EMS SPRAY SINUSITE.

Ingerirlo non comporta alcun pericolo per la salute.

### Forma farmaceutica e confezioni:

lo EMS SPRAY SINUSITE è disponibile in farmacia nelle seguenti confezioni:

- Spray nasale da 15 ml

### Tenga presente:

tenere fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzi il prodotto se il flacone è danneggiato o se è trascorsa la data di scadenza. Dopo l'apertura della confezione il prodotto si conserva per 30 giorni. Dopo l'utilizzo conservi lo spray nasale richiuso con il cappuccio, nella sua confezione e a temperatura ambiente. Non lo riponga in frigorifero.

**EMS SPRAY SINUSITE** – Combinazione brevettata di principi attivi con estratto di tè verde

Più del 90% dei raffreddori è causato da rinovirus. Spesso accade che nel corso di una rinite o una sinusite si verifichino infezioni secondarie batteriche.


Qui è utile lo spray nasale EMS SPRAY SINUSITE con combinazione brevettata di principi attivi: la combinazione della soluzione osmotica di glicerolo, che forma un film protettivo, con il tè verde contenente tannino e gli estratti vegetali favorisce il deflusso delle secrezioni e lava via dal naso e dai seni paranasali le secrezioni in eccesso insieme a virus e batteri. Lo EMS SPRAY SINUSITE, inoltre, è utile nella difesa da virus e batteri poiché forma una barriera protettiva fisica di lunga durata. I tannini contenuti negli estratti vegetali rinforzano il film protettivo sulla mucosa nasale. Lo EMS SPRAY SINUSITE libera il naso, favorisce il deflusso delle secrezioni e contribuisce in questo modo all'eliminazione di virus e batteri.


Con i suoi oli essenziali di eucalipto e menta, lascia una sensazione rinfrescante nel naso.


### Was bedeuten die Symbole auf der Packung? / Que signifient les symboles sur l'emballage ? / Quale significato hanno i simboli sulla confezione?

 = Charge / Lot / Lotto

 = Verwendbar bis / À utiliser avant / Utilizzabile fino a

 = Gebrauchsanweisung beachten / Respecter le mode d'emploi / Attenersi alle istruzioni per l'uso

 = Die Anforderungen der Medizinprodukterichtlinie werden eingehalten. / Les exigences de la directive relative aux dispositifs médicaux sont respectées. / Sono stati rispettati i requisiti della direttiva sui dispositivi medici

 = Nicht unterhalb 4 °C und nicht oberhalb 40 °C aufbewahren / Ne pas conserver à une température inférieure à 4 °C et supérieure à 40 °C / Non conservare a temperatura inferiore a 4 °C o superiore a 40 °C

 = Hersteller / Fabricant / Fabricante

 = Ab 12 Jahren / À partir de 12 ans / A partire de 12 anni

### Vertrieb / Distributeur / Distributore:

SIEMENS & CO, Postfach 1262, DE-56119 Bad Ems  
Internet: www.emser.de, E-Mail: info@emser.de

 VITROBIO SAS, ZAC de Lavour, 63500 ISSOIRE - FR

Stand der Information: / Mise à jour de l'information: / Ultimo aggiornamento delle informazioni: Mai / mai / maggio 2018

